

Inhalt

EVA BURWITZ-MELZER, GERT SOLMECKE

Vorwort 7

Tabula Gratulatoria 10

Jürgen Quetz – Zur Person 11

Schriftenverzeichnis 12

1. FREMDSPRACHENUNTERRICHT UND SPRACHENPOLITIK

FRANK G. KÖNIGS

(Schul-)Sprachenpolitik zwischen Glanz und Elend:

Anmerkungen zur aktuellen politischen Diskussion um den Fremdsprachenunterricht 21

HELMUT JOHANNES VOLLMER

Auf dem Weg zu nationalen Bildungsstandards: Ein dorniges Unterfangen 31

2. FORSCHEN IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT

GABRIELE BUDACH

Mehrsprachigkeit in der Grundschule?

Betrachtungen zur Praxis von *language awareness* in einem bilingualen Projekt 43

HERBERT CHRIST

Schreiben für andere: Eine Fallstudie im Rahmen des Lernens in zwei Sprachen 53

WILLIS EDMONDSON

Language Aptitude, First Language Acquisition, and Early Second Language Learning:

A Preliminary Study 64

FRANZ-JOSEPH MEISSNER

Zu Gebrauch und Wirkung von Englisch in der internationalen Fachkommunikation
der Fremdsprachendidaktiken 74

CLAUDIA RIEMER

Nie zu früh und immer zu wenig: Forschung im und für den Fremdsprachenunterricht 85

3. EVALUATION UND SELBSTEVALUATION IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT

SIBYLLE BOLTON

Leistungsmessung: Theoretische Grundlagen und Gütekriterien 97

6 INHALT

KARIN KLEPPIN

Die Förderung der Fähigkeit zur Selbstevaluation beim Fremdsprachenlernen 107

4. LEHRWERKE FÜR DEN FREMDSPRACHENUNTERRICHT

ANTHONY FITZPATRICK

The Genesis of a Textbook 121

PETRA MORFELD

Selbstständiges Sprachenlernen, aber wie?

Lernertraining in Englischlehrwerken der Erwachsenenbildung 128

AXEL VIELAU

Lehrwerk, *quo vadis?* Einflüsse auf die Lehrwerkentwicklung 137

5. LITERATUR IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT UND IN DER LEHRERAUSBILDUNG

LOTHAR BREDELLA

Erziehung zur Empathie, Sympathie und Urteilsfähigkeit bei der Rezeption
literarischer Texte 151

EMER O'SULLIVAN UND DIETMAR RÖSLER

Picture Books in Teacher Training: Creative Writing and Intercultural Learning with
Das Land der Ecken und *Die Englandreise* 161

6. METHODIK UND INHALTE DES FREMDSPRACHENUNTERRICHTS

CLAUS GNUTZMANN

Neokommunikativer Grammatikunterricht? 173

KATJA NANDORF

Vom Klassenzimmer ins *World Wide Web*: Nachrichten und Informationen aus dem Netz 183

URSULA RÖLLICH-FABER

Creative Writing with Grammatical Flair: Ein Versuch der schülerorientierten Vermittlung
grammatischer Strukturen mit Hilfe des Verfassens eigener Gedichte 194

GERT SOLMECKE

Warum der *pattern drill* tot ist und sich trotzdem bester Gesundheit erfreut –
und welche Lehren man daraus ziehen kann 205

GERHARD VON DER HANDT

Fremdsprachenlernen im Erwachsenenalter 214